

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

Industriestr. 35-53 D-22880 Wedel

Tel.: 04103/9134-0

Fax: 04103/9134-71

Wägeschein Nr.:
026085

Eing./Ausg.: E

Kunde: 0000
2-B T3910

Pol.Kennz.:
0000
HDYU96184

Produkt: 0000
400304456

Spedition:

Gewichte:

Datum:

Uhrzeit:

Gewicht:

Erstwägung:

01.06.2018

08:40:59

B<027540kg>

Zweitwägung:

01.06.2018

09:53:15

T<014900kg>

N 012640kgE

Unterschrift/Wäger:

Unterschrift/Fahrer:



Delivery Note

184600

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Postfach 10 11 62 • 68145 Mannheim
FUCHS LUBRIFICANTI S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)
ITALIEN

Number: 221688318
Date: 28.05.2018

Customer Number: 39026314
Your Tax Number: IT08578570155
Contact Person: Marcel Reinhard
Phone Number: 0621-3701 1805
Fax: 0621-3701 7805

Consignee

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
ITALIEN

Page: 1 / 2
Pick-Up Date: 01.06.2018
Relation: SAH

+++++
ACHTUNG! Bitte folg. unbedingt dem Fahrer mitgeben:
- CoA
- Lieferschein
+++++

Doc.
508235943

LIEFERDATUM GETRAG MODUGNO: 11.06.2018
Purchase Number / Date: 4500992235 / 24.05.2018
Mode of Dispatch: Shipper
Terms of Delivery: DAP Modugno (Incoterms 2010)

Item	Material	Quantity	Quantity
order no./order item:	103136596 / 000010 / 25.05.2018		
0010	Mat.Nr. 601232008	12,640	12,640,00 kg
	PENTOSIN EG FFL-7 A		15205,92 L
	TANK WAGON		12,640,00 Net kg
			0,00 Tare kg
			12,640,00 Gross kg

Approval of Laboratory: 02 - COA with value
Customs Tariff Number: 34031980
Charge: 102311619

Total:

Net Weight
Tare
Gross Weight

12.640,00 kg
0,00 kg
12.640,00 kg
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Z. I. Modugno
C.F. e P. IVA 04886650728

HOYU96 184628
Ab laut 12¹⁵



0221688318

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

LUBRICANTS.
TECHNOLOGY.
PEOPLE.



FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
FUCHS ITALIA S.p.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)

Document No./Date
221688318 / 28.05.2018

Page
2 / 2

Best regards
FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH



0221688318

Sitz und Handelsregister:
Mannheim HRB 9154
USt-IdNr. DE813331100

Geschäftsführer:
Stefan Knapp (Vors.)
Jörg Vogel

Deutsche Bank AG, Mannheim
IBAN: DE06 6707 0010 0018 6171 00
BIC: DEUTDE33XXX

Commerzbank AG, Mannheim
IBAN: DE31 6708 0050 0657 9590 00
BIC: DRESDE33XXX

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Friesenheimer Straße 19
68169 Mannheim
Telefon +49 621 3701-0
Telefax +49 621 3701-570
zentrale@fuchs-schmierstoffe.de
www.fuchs.com/de



ISO/TS 16949:2009
DIN EN ISO 14001:2004
REACH 1831/2003

20001
Feuille 1 (blanc) : après livraison, merci de le retourner signé à l'expéditeur
Feuille 2 (jaune) : copie destinée au 1er transporteur
Feuille 3 (vert) : copie destinée au 2nd transporteur
Feuille 4 (rouge) : copie à conserver par le destinataire
Page 1 (white): Please sign after delivery and return to sender
Page 2 (yellow): Copy for 1st carrier
Page 3 (green): Copy for 2nd carrier
Page 4 (red): Copy for consignee
Blatt 1 (weiß): Nach Ablieferung bitte quittiert retour an den Absender
Blatt 2 (gelb): Kopie für 1. Frachtführer
Blatt 3 (grün): Kopie für 2. Frachtführer
Blatt 4 (rot): Kopie für Empfänger

See reverse for translations of texts in the individual boxes
Traduction des désignations des champs, voir au verso

HOYER CMR		1. HDE 2. Ship no: 2387386 3. Truck no: 0456 4. TKC no: HOYU961842-8 5. Chassis No: 462072 6.	
Ausstellende Niederlassung, Anschrift HOYER GmbH Wendenstrasse 414-424. DE 20537 HAMBURG			
1 Absender (Name, Anschrift, Land) HOYER GmbH Wendenstrasse 414-424 DE 20537 HAMBURG		2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG SPA VIA DIE CICLAMINI IT 70026 MODUGNO	
3 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Versandort WEDEL Beladestelle 22880 WEDEL Land DE GERMANY Tag 01.06.2018		4 Auslieferungsort des Gutes Bestimmungsort MODUGNO Entladestelle 70026 MODUGNO Land IT ITALY Tag 11.06.2018	
5 UN-Nr. / chemisch/technische Bezeichnung / Bezeichnung des Gutes / Gefahrgut gemäß 1 TC HOYU961842-8 Kammer/Compartment: 1 (MINERALÖLGEMISCH UND ADDITIVE) PENTOSIN EG FFL-7 A schwach wassergefährdend		6 Menge/Einheit/Volumen/Nettogewicht Kammer/Compartment: 1 12.640 Kg TARA: 3910 Kg Data 11-06-18 Vettore FIVE Targa 028515 Autista PERAGINO Ora entrata 0900 Ora uscita 1300 Plomben: 014924 1/2/3/4	
7 Verladebestätigung und Stempel für die Nebenstehenden Beladezeiten FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH Industriestraße 35-53 D-22880 Wedel		8 BELADUNG Fahrzeug bereitgestellt Tag 01.06.2018 Stunde 8 ³⁰ Beladung beendet Tag 01.06.2018 Stunde 12 ³⁰	
9 Empfängerbestätigung und Stempel für die nebenstehenden Entladezeiten		10 ENTLADUNG Entladung bereitgestellt Tag 11.06.2018 Entladung beendet Tag 11.06.2018	
11 Genehmigungs-Nr.: Anm. Kennzeichen HH-G 1577 LKW HHSY326 Anh. HH-CP279		12 Nutzlast in t LKW 40 Fahrzeugführer/Begleiter Frachtladungsanweisungen	
13 Angeliefert in HAMBURG am 31.05.2018		14 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) HOYER G YILDIRIM TRANSPORT KEGELHOFSTRASSE DE 20251 HAMBURG 20537 Ham	
15 Ware nach Anweisung des Empfängers abgeladen und ordnungsgemäß empfangen		16 Unterschrift und Stempel des Frachtführers GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Z. I. Modugno G. F. S. P. IVA 04386650728	
17 Beauftragte Dokumente/sonstige Hinweise/Grenzübergangsstelle Im Auftrag von: FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH, MANNHEIM. F. 221688318		18 Befolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	

LETTERA DI VETTURA

FIVE LOGISTICS SRL
VIA G. DEGENNARO PAL A 1
70132 BARI
CCIAA BA-460687 - ALBO BA/7462999/C

DATA 11/06/2018	DATA / ORA POS. 11/06/2018	MOTRICE / TRATTORE EZ851EJ	RIM/SEMIRIMORCHIO AB21787	N. VIAGGIO 3.263
--------------------	-------------------------------	-------------------------------	------------------------------	---------------------

MITTENTE:

HOYER SVIZZERA SA
VIA BORROMINI 20 A
MENDRISIO

0

VETTORE:

FIVE LOGISTICS SRL
VIALE GIUSEPPE DEGENNARO PAL. A1
BARI

DOCUMENTO DI ACCOMP.

☒ DOGANA
☒ RAESTERA
☒ XX

XX

DESCR. MERCI TRASPORT.	CLADR	NUMERO ONU	PESO KG	GRUPPO IMB	COLLI
------------------------	-------	------------	---------	------------	-------

SIGLA / N. CTR HOYU 961842/8	FEET TC 20'	SIGILLO	SIGLA / N. CTR	FEET	SIGILLO
---------------------------------	----------------	---------	----------------	------	---------

0

PROV

DATA

CARICATORE RICEVITORE

GETRAG
VIA DEI CICLAMINI
MOLIGNO

A CURA DEL VETTORE

SI

CARICO

SCARICO

SI

ISTRUZIONI DEL MITTENTE

DOGANA	SPEDIZIONIERE	DESTINAZIONE	NAVE
--------	---------------	--------------	------

RISERVE DEL MITTENTE

FIRMA DEL VETTORE

IL CARICATORE E IL RICEVITORE SONO PREGATI DI SOTTOSCRIVERE E QUALIFICARSI ALLA PRESENTE:

TIMBRO E FIRMA - CARICATORE

ENTRATA IL _____ ORE _____

USCITA IL _____ ORE _____

TIMBRO E FIRMA - RICEVITORE

ENTRATA IL 11-06-18 ORE 0800

USCITA IL 11-06-18 ORE 1900

GETRAG

GETRAG S.p.A.

VIA DEI CICLAMINI, 4 - 70026 Z. I. MOLIGNO

C.F. IVA 04886650718

IL TRASPORTATORE, DESINTESSANDO LA RESPONSABILITÀ DEL CONDOTTORE SULLA NECESSITÀ DI RISPETTARE GLI OBBLIGHI PREVISTI DALL'ART. 7 DEL D. LGS. N. 286/05, E LE DISPOSIZIONI NELLO STESSO RICHIAMATE, PER I FORNITORI DI SERVIZI L'ADDEBITAMENTO DEL PRESENTE INCASSO COMPONUTA ASSUNZIONE DELL'OBBLIGO DI RISPETTARE E FAR RISPETTARE AI PROPRI DIPENDENTI GLI OBBLIGHI PREVISTI DAGLI ARTT. 7 E 12 DEL D. LGS. 286/05 E DALLE DISPOSIZIONI NEGLI STESSI RICHIAMATI.

FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

Certificate of Analysis

2018-06-01

QS-Labor Wedel

Phone No +49(4103)9134-80

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
Italien

Your reference : 4500992235
Order No. : 103136596/10
Delivery No. : 221688318/10
Customer No. : 39049911
Conditions of delivery

Material No. : 601232008
Batch : 102311619
Quantity : 12.640 KG
Dispatch conditions : DE10 Shipper

Product: PENTOSIN EG FFL-7 A

Property	Method	Unit	Result	Range
Appearance	DIN 10964		pass	bright & clear
Density 15°C	DIN EN ISO 12185	kg/m³	830,8	827,0-836,0
Colour	DIN 10964		pass	amber
IR comparison	DIN 51451		pass	pass
Purity class >15µm	ISO 4407	Class	10	max. 12
Purity class >5µm	ISO 4407	Class	13	max. 16
Foam stability Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 0
Foaming tendency Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	20	max. 50
Silicon	DIN 51399-1	mg/kg	8	4-10
Viscosity Brookfield -40°C	ASTM D 2983 mod.	mPa.s	3750	max. 4500
Viscosity kV 100°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	5,341	5,100-5,600
Viscosity kV 40°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	24,750	24,000-26,000
Viscosity index	DIN ISO 2909		158	min. 155
Water content KF coul	ASTM D 6304 Proc.C	mg/kg	207	max. 500

We confirm that the certificate displays all agreed characteristics.

Results of third party laboratories are marked with (*).

Any unauthorized alteration, forgery or duplication of the content is not allowed and unlawful.

Person in charge: Dr. W. Held, laboratory manager

Wedel, 01.06.2018

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

IATF 16949
ISO 14001, ISO 50001
REG.NR. 528959

FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

Certificate of Analysis**2018-06-01****QS-Labor Wedel**

Phone No +49(4103)9134-80

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
Italiaen

Your reference	: 4500992235	Material No.	: 601232008
Order No.	: 103136596/10	Batch	: 102311619
Delivery No.	: 221688318/10	Quantity	: 12.640 KG
Customer No.	: 39049911	Dispatch conditions	: DE10 Shipper
Conditions of delivery	:		

Product: **PENTOSIN EG FFL-7 A**

Property	Method	Unit	Result	Range
QS-Lab Wedel				

The data reported on this Document have been electronically validated.



IATF 16949
ISO 14001, ISO 50001
REG.NR. 528959

EFTCO®**EFTCO Cleaning Document ©**
 Tel.: +49 (0)2233 374206
 Fax: +49 (0)2233 374207
 www.dvti.de

www.eftco.org

D -111-18-014202
 Wilhelm Ernst GmbH
 Container Reinigung
 Altenwerder Hauptstr. 2
 D-21129 Hamburg
 Telefon 0049 40 30 70 589 0
 Telefax 0049 40 30 70 589 19
 Internet www.ernstlogistik.de

 Wilhelm Ernst GmbH
 Tank-Silo-Container Reinigung
 Försterkamp 3
 D-21149 Hamburg
 Telefon 0049 40 30 70 589 50
 Telefax 0049 40 30 70 589 59
 Internet www.ernstlogistik.de
ErnstLOGISTIK

2 Kunden-Referenznummer / Customer reference number* 2350009		3 Serien-Nummer / Serial number* 629123		229413	
4 Kunden-Daten / Customer Hoyer GmbH Internationale Fachspedition Corporate Center Accounting Wendenstraße 414-424 D-20537 Hamburg		5 Behälter-Daten / Identification numbers Fahrzeug / Vehicle Auflieger, Silo, Container, IBC / Tank, Silo, Container, IBC HOYU 961842-8			
6 Art des Produktes / Nature of product*		7 Nächste Beladung / Next Load*			
8 Letztes Ladegut / Previous load		9 Durchgeführte Arbeiten Cleaning Procedures EFTCO Code / Description			
K	UN N°	Name / Name			
1	2491	Monoethanolamin Ethanolamin	P80, E85, E35, P10+F01+C01, H01		
K	10 Zusätzliche Arbeiten / Additional Services*				
11 Bemerkungen / Comments* ErnstLOGISTIK Wilhelm Ernst GmbH Container gereinigt aus Depot Container kontrolliert u. geprüft am 16/05/18 Container sauber u. trocken					
12 Name des Reinigers / Name cleaner* Gerauf, Peter			13 Datum / Time In* 22.05.2018 10:20 Ende der Reinigung / Time Out 22.05.2018 11:31		
Die Reinigungsstation und der Fahrer bescheinigen die oben aufgeführten Leistungen. Der Tank ist sauber nach EFTCO Definition. The cleaning station and the driver confirm that the above service(s) to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of 'clean').					
14 Tankreinigungsanlage / Cleaning Station Name / Name Gerauf, Peter Unterschrift / Signature 			15 Fahrer / Driver* Name / Name Unterschrift / Signature 		

* Optional

 Tel.: 0 40 / 30 70 589 - 0
 Fax: 0 40 / 30 70 589 - 19